

Date/දිනය/ திகதி :/...../20.....

The Manager/கළමனாகர்/ முகாமையாளர்

Pan Asia Banking Corporation PLC

පැන් ඒෂියා බැංකි කේපරේට්ඩ් ලිමිට්ඩ්/

பான் ஏஷியா வங்கி கோபரேஷன் பி.எல்.ஃ

.....Branch/ශාඛාව/ கிளை

Please open Account/s for the minor as per the information provided below.

පහත සපයා ඇති තොරතුරු අනුව කුරුණෑකර බාලවයස්කරුවෙකු සඳහා

ගිණුමක්/ගිණුම් විවෘත කරන්න.

கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவலின்படி சிறுவர்க்கான கணக்கு/களை திறக்கவும்.



General Business Conditions
සාමාන්‍ය ව්‍යාපාරික කොන්දේසි
பொது வணிக நிபந்தனைகள்

For Office use only/கාර්යාලமீய ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි/ அலுவலகப் பாவனைக்கு மட்டும்											
CIF - Minor /බාලවයස්කරු/ சிறுவர்											
CIF - Guardian /හරකරු/ பாதுகாவலர்											
Account Numbers/ගිණුම් අංක/ கணக்கு இலக்கம்											
1.											
2.											

Type of Account and Currency/ගිණුම් වර්ගය සහ මුදල් වර්ගය / கணக்கு மற்றும் நாணய வகை

1. Product/සන්නාමය / தயாரிப்பு ☐ Daskam/දස්කම් / தஸ்கம் ☐ Mithuru MAX / මිතුරු MAX / மிதுரு MAX ☐ Other/වෙනත් / ஏனையவை
2. Currency Type/මුදල් වර්ගය / நாணய அலகு : ☐ LKR/රු. ල. රු. / இலங்கை ரூ. ☐ FCY /විදේශ මුදල් / வெளிநாட்டு நாணயம்

Personal Information of the Minor / බාලවයස්කරුගේ පුද්ගලික තොරතුරු / சிறுவரின் தனிப்பட்ட தகவல்

If there are no changes to the existing information of the minor and guardian, please fill their full names and BC / NIC / PP numbers. බාල වයස්කරු වෙත ස්වදේශික තොරතුරු වෙනස් නොවේ නම්, බාල වයස්කරුගේ සම්පූර්ණ නම හා ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය/විදේශ මගින් බලපත්‍ර අංකය / උප්පැන්න සහතිකයේ අංකය පමණක් පුරවන්න. ஏற்கனவே உள்ள தனிப்பட்ட மையரின் மற்றும் பாதுகாவலரின் தகவலில் எந்த மாற்றமும் இல்லை எனில், அவர்களின் முழுப்பெயர், பிறப்புச்சான்றிதழ் / தேசிய அடையாள அட்டை / கடவுச்சீட்டு இலக்கங்கள் மட்டும் நிரப்பவும்.	3. Minor's Name in full / බාලවයස්කරුගේ සම්පූර්ණ නම/ சிறுவரின் பெயர் முழுமையாக									
	4. Name with Initials / මුලකුරු සමග නම / முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்									
	5. Address of the Minor / බාලවයස්කරුගේ ලිපිනය / சிறுவரின் முகவரி									
	6. Birth Certificate No. / උප්පැන්න සහතිකයේ අංකය / பிறப்புச் சான்றிதழ் எண் National Identity Card No. / හැඳුනුම්පත් අංකය / தேசிய அடையாள அட்டை Passport No. / විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය / கடவுச்சீட்டு இலக்கம்									
	7. Date of Issue / නිකුත් කළ දිනය / வெளியீட்டுத் திகதி	<table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y		
	8. Country of Issue / නිකුත් කළ රට / விநியோகிக்கப்பட்ட நாடு:									
	9. Date of Expiry / කල් ඉකුත්වන දිනය / காலாவதி திகதி	<table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y		
	10. Date of Birth / උපන් දිනය / பிறந்த திகதி	<table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y		
	11. Gender / ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය / பால்	☐ Male/පුරුෂ/ஆண் ☐ Female/ස්ත්‍රී/பெண் :								
	12. Citizenship / පුරවැසිභාවය / குடியரிமை									
	13. Name of the School / පාසලේ නම / பாடசாலையின் பெயர்									
	14. Grade / ශ්‍රේණිය / தரம்									
15. Preferred Language / භාෂා ප්‍රමුඛත්වය / பொழுத்த தேர்வு	☐ English / ඉංග්‍රීසි / ஆங்கிலம் ☐ Sinhala / சிங்களம் / சிංහල ☐ Tamil / தமிழ் / தமிழ்									

Personal Information of the Parent/Guardian/දෙමාපිය/හරකරුගේ පුද්ගලික තොරතුරු/ பெற்றார்/பாதுகாவலரின் தனிப்பட்ட விபரங்கள்

If there are no changes to the existing information of the minor and guardian, please fill their full names and BC / NIC / PP numbers. බාල වයස්කරු වෙත ස්වදේශික තොරතුරු වෙනස් නොවේ නම්, බාල වයස්කරුගේ සම්පූර්ණ නම හා ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය/විදේශ මගින් බලපත්‍ර අංකය / උප්පැන්න සහතිකයේ අංකය පමණක් පුරවන්න. ஏற்கனவே உள்ள தனிப்பட்ட மையரின் மற்றும் பாதுகாவலரின் தகவலில் எந்த மாற்றமும் இல்லை எனில், அவர்களின் முழுப்பெயர், பிறப்புச்சான்றிதழ் / தேசிய அடையாள அட்டை / கடவுச்சீட்டு இலக்கங்கள் மட்டும் நிரப்பவும்.	16. Name in full/සම්පූර්ණ නම / முழுப்பெயர் Rev/Mr/Mrs/Miss/Dr/Prof / ප්‍රජා/මහතා/මහත්මිය/මහත්මිය/ආචාර්ය/මහාචාර්ය திருத்ததை/திரு/திருமதி/செல்வி/பேராசிரியர்/வைத்தியர்									
	17. Name with Initials / මුලකුරු සමග නම / முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர்									
	18. National Identity Card No. / ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය / தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் Passport No. / විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය / கடவுச்சீட்டு இலக்கம்									
	19. Date of Issue / නිකුත් කළ දිනය / வெளியீட்டுத் திகதி	<table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y		
	20. Country of Issue / නිකුත් කළ රට / விநியோகிக்கப்பட்ட நாடு									
	21. Date of expiry / කල් පිරෙන දිනය / காலாவதி திகதி	<table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y		
	22. Gender / ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය / பால்	☐ Male/පුරුෂ/ஆண் ☐ Female/ස්ත්‍රී/பெண் :								
	23. Permanent Address / ස්ථිර ලිපිනය / நிரந்தர முகவரி									
	24. Correspondence Address / ගනුදෙනු කරන ලිපිනය / தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய முகவரி									
	25. Contact Numbers / දුරකථන අංක / தொடர்பு இலக்கம் Residence/නිවස / வீடு Mobile/ජංගම / கைபேசி Office/கාර්යாலய / அலுவலகம்									
26. Email Address / විද්‍යුත් ලිපිනය / மின்னஞ்சல் முகவரி										
27. Date of Birth/ උපන් දිනය / பிறந்த திகதி	<table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y			
28. Citizenship/පුරවැසිභාවය / குடியரிமை										

29. Occupation/Profession/ රැකියාව/වෘත්තිය / பதவிறிவை/தொழில்

30. Name and address of Employer
සේවයාගේ නම හා ලිපිනය
தொழில் தருநதின் பெயர் மற்றும் முகவரி

31. Relationship to the Minor / බාලවයස්කරුට ඇති ඇතිත්වය
சிறுவர் உடனான உறவுமுறை

32. Income Tax File Number / ආදායම් බදු අංකය
வருமான வரி பதிவிலக்கம்

33. Are you or your close relative a Politically Exposed Person (PEP)?/ ඔබ හෝ ඔබගේ පවුලේ සමීපතමයකු දේශපාලනයට සම්බන්ධ වී සිටියදී? நீங்கள் அல்லது உங்களுக்கு நெருக்கமான உறவினர்கள் அரசியலில் இருப்பவரா

☐ Yes/ ඔව් /ஆம்

☐ No / නැත / இல்லை

If yes, details (name of PEP and relationship)
එසේ නම් විස්තර/ஆம் எனில் பெயரும் விவரமும் :

34. Are you a “US Person” under the provisions of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)
ඔබ එක්සත් ජනපදයේ පුරවැසියෙකුවේද?
வெளிநாட்டு கணக்குவரி இணக்கச் சட்டத்தின் கீழ் நீங்கள் ஒரு அமெரிக்கநபரா?

☐ Yes / ඔව් /ஆம்

☐ No / නැත / இல்லை

If yes, attach FATCA declaration
එවි නම්, FATCA ප්‍රකාශය අමුණන්න
ஆம் எனில், FATCA அறிவிப்பை இணைக்கவும்

KYC details of Parent/Guardian / දෙමාපිය/භාරකරුගේ ගනුදෙනු හඳුනාගන්නා තොරතුරු / பெற்றோர்/பாதுகாவலரின் KYC தகவல்

35. Source of Funds / මුදල් ලැබෙන මාර්ග / நிதி கிடைக்கும் மூலம்

☐ Salary/ Pension/Gratuity/ වැටුප්/පීඨාම වැටුප්/පාරිතෝෂිකය
சம்பளம், ஒப்பந்தியம், பணிக்கொடை

☐ Business Turnover/ ව්‍යාපාර පිටිවැටුම / வணிக வருவாய்

☐ Family Remittances/ පවුලේ ප්‍රේණ / குடும்ப அனுப்பதல்

☐ Sale of Assets/ වත්කම් විකිණීමෙන්/சொத்துக்கள் விற்பனை

☐ Commission Income/ කොමිස් ආදායම් / தரகு வருமானம்

☐ Royalty / ස්වාධිකාර / ராயல்டி

☐ Rent Income / කුලී ආදායම / வாடகை வருமானம்

☐ Dividend/ ලාභාංශ / இலாபப்பங்கு

☐ Gifts/ තෑග / பரிசுகள்

☐ Export Proceeds/ අපනයන ඉපයීම / ஏற்றுமதி வருமானம்

☐ Others/ වෙනත් / ஏனையவை

36. Monthly Income / මාසික ආදායම / மாத வருமானம்

☐ Less than Rs. 500,000/- ට අඩුයි/க்கு குறைவு

☐ Rs. 500,001/- up to 999,999/- දක්වා / வரை

☐ Rs. 1,000,000/- up to 4,999,999/- දක්වා / வரை

☐ Above 5,000,000/- වැඩි / மேலே

37. Expected deposits to the A/C per month
මාසිකව ගිණුමට කෙරෙන තැන්පතු
மாதந்த வைய்பு தொகை

☐ Less than Rs. 500,000/- ට අඩුයි/க்கு குறைவு

☐ Rs. 500,001/- up to 999,999/- දක්වා / வரை

☐ Rs. 1,000,000/- up to 4,999,999/- දක්වා / வரை

☐ Above 5,000,000/- වැඩි / மேலே

38. Assets owned by the Parent/Guardian
දෙමාපිය/භාරකරු සතු වත්කම්
பெற்றோர்/பாதுகாவலருக்குச் சொந்தமான சொத்துகள்

Wealth ධනය சொத்து	Estimated Value ඇස්තමේන්තුගත වටිනාකම உத்தேசிக்கப்பட்ட பெறுமதி	Source ප්‍රභවය மூலம்
Immovable property නිශ්චල දේපල அசையாத சொத்து		
Movable property චංචල දේපල அசையும் சொத்து		
Other වෙනත් ஏனையவை		

39. Expected modes of transaction/අපේක්ෂිත ගනුදෙනු මාදිලිය
எதிர்பார்த்த பரிவர்த்தனை முறை

☐ Cash / මුදල් / பணம்

☐ Funds Transfers / අරමුදල් මාරු කිරීම් / நிதி பரிமாற்றம்

☐ Cheque / චෙක් පත් / காசோலை

☐ Other modes / වෙනත් ආකාරයේ මාදිලි / பிற வழிமுறைகள்

Declaration and Operation Instructions / ප්‍රකාශනය සහ මෙහෙයුම් උපදෙස් / அறிவிப்பு மற்றும் செயல்பாடு வழிமுறைகள்

I confirm that details given by me about the minor in the capacity as the minor’s Parent/Guardian. No debits/withdrawals will be permitted to the accounts until the account holder (Minor) reaches the age of 18 years. I hereby confirm that I have read and understood the contents herein. I hereby agree to abide by the rules governing the Mithuru MAX/Daskam Minor’s savings account that the Bank has published its "General Business Conditions" in the corporate website of the bank and the same is an integral part of this application and signed this document in the acceptance of all such terms and conditions currently in force or any such terms and conditions that may be introduced by the Bank. I hereby consent to exposing my data to third-party service providers, in cases where the bank is utilizing information systems or infrastructure managed or owned by third-party service providers, located within the country or outside Sri Lanka.

ඉහත නම් කොට ඇති බාලවයස්කරු සඳහා, ඔහුගේ/ඇයගේ මව/පියා/භාරකරු වශයෙන් සපයා ඇති විස්තර නිරවද්‍ය බව මම තහවුරු කරමි. ගිණුම් හිමියා (බාලවයස්කරු) වයස අවුරුදු 18 ට සම්පූර්ණ වන තෙක් ගිණුමට හර කිරීමක් / ආපසු ගැනීමක් සිදු නොකෙරෙනු ඇත. ඉහත සපයා ඇති තොරතුරු මාගේ දැනුමට අනුව සත්‍ය සහ නිවැරදි බවද මෙයින් තහවුරු කරමි. බාලවයස්කරුගේ මිතුරු MAX/දස්කම් ඉතුරු ගිණුම පාලනය කෙරෙන, බැංකුවේ ආයතනික නිල වෙබ් අඩවියේ ප්‍රකාශිත මෙම අයදුම් පතෙහිම අනු අංශයක් වන සාමාන්‍ය ව්‍යාපාරික කොන්දේසි ලෙසින් බැංකුව විසින් ප්‍රකාශයට පත් කොට තිබෙන නීති රීති වලට අනුකූලව කටයුතු කිරීමට එකඟ වන බවද, දැනට බාලාත්මකව තිබෙන නියමයන් සහ කොන්දේසි ද, මා හට දැනුම් දීමකින් තොරව හඳුන්වා දිය හැකි එවැනි නියමයන් සහ කොන්දේසි ද පිළිගන්නා බවත්, ඊට එකඟ වන බවත්, මෙම ලේඛනය අත්සන් කිරීම මගින් තහවුරු කරමි. මාගේ තොරතුරු, බැංකුවේ තොරතුරු පද්ධතියට අදාල ශ්‍රී ලංකාවේ හෝ ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටත තුන්වන පාර්ශවයකට ලබා දීමට කැමැත්ත පල කරමි.

මෙලෙස குறிப்பிடப்பட்ட சிறுவர் உடைய பெற்றோர் / பாதுகாவலர் என்ற பொறுப்பின் கீழ் இந்ததால் என்னால் குறிப்பிடப்பட்டவற்றை அறுதியளிக்கின்றேன். சிறுவர் 18 வயதை எட்டும் வரை எவ்வித மீள்பெறல்கள் அனுமதிக்கப்படாது. இந்த ஆவணத்தில் கையொப்பமிடுவதன் மூலம், Mithuru Max/Daskam இன் சோம்புக் கணக்கை நிர்வகிக்கும் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை நான் படித்து, புரிந்துகொண்டேன், மற்றும் கடைப்பிடிக்க ஒப்புக்கொள்கின்றேன் என்று சான்றளிக்கிறேன். வங்கி அதன் “பொது வணிக நிபந்தனைகளை” அதன் நிறுவன இணையதளத்தில் வெளிவிட்டுள்ளதுடன் அதனை விண்ணப்பத்தில் ஒரு அங்கமாக கருதுகின்றது. தற்போது நடைமுறையில் உள்ள அனைத்து விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் மற்றும் வங்கி அறுமுகப்படுத்தக்கூடிய எந்தவொரு நிபந்தனைகளுக்கும் நான் உடன்படுகிறேன். உள் நாட்டில் அல்லது வெளி நாட்டில் உட்கட்டமைப்பு அல்லது தகவல் அமைப்பு நிர்வகிக்கபடுகின்ற சந்தர்ப்பங்களின் எனது தரவுகளை வெளிப்படுத்துவதற்கு இந்ததால் அனுமதியளிக்கின்றேன்.

Signature of Parent/Guardian / මව/පියා/භාරකරුගේ අත්සන / பெற்றோர்/பாதுகாவலரின் கையொப்பம்

For Office use only / කර්යාලයීය ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි / அலுவலகப் பாவனைக்கு மட்டும்

Date of Birth

BC Number

Unique Identification Number of the Minor

Y	Y	Y	Y	M	M	D	D	B	C	N	O
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Account opening form & other required documents scrutinized and found to be in order.

The customer was interviewed and found to be satisfied with the application and KYC information provided. The information was approved and verified against the sanctioned list as per the prevailing circular instructions.

Authorized Officer

Emp No.

Date

Asst. Manager/Manager

Emp No.

Date

Data Input by :

Emp No. :

Data Authorized by :

Emp No. :

MINOR ACCOUNT OPENING FORM

PAN ASIA BANK